



LE  
**FARFADET.**

*Opéra comique en un acte,*

Paroles de

**M. Planard,**

Musique de

**A. D. ADAM.**

*PARTITION PIANO ET CHANT.*

**C. JOUBERT, Éditeur, 25, Rue d'Hauteville Paris**

*Tous droits de Traduction, de Reproduction et de Représentation réservés pour tous pays*  
*Belgique*

**J. B. KATTO à Bruxelles**

*Allemagne, Autriche-Hongrie*

**BREITKOPF & HÄRTEL à Leipzig**

# LE FARFADET.

---

PERSONNAGES.	ACTEURS.
<b>LE BAILLI</b> .....	<i>M.</i> LEMAIRE. —
<b>MARCELIN</b> .....	<i>M.</i> BUSSINE. —
<b>BASTIEN</b> .....	<i>M.</i> JOURDAN. —
<b>LAURETTE</b> .....	<i>M<sup>lle</sup></i> TALMON. —
<b>BABET</b> .....	<i>M<sup>lle</sup></i> LEMERCIER.

*La scène se passe dans un moulin.*



## TABLE DES MORCEAUX.

	OUVERTURE .....	— 2.
N <sup>o</sup> 1.	{ QUATUOR .....	Pour finir gaiement ce souper charnant. .... — 10.
	{ COUPLETS.....	A la fête du village..... — 15.
N <sup>o</sup> 2.	QUATUOR.....	Ce vieux moulin est fait exprès..... — 25.
N <sup>o</sup> 3.	COUPLETS en DUETTO .....	Il me calinait et me répétait..... — 34.
N <sup>o</sup> 4.	AIR .....	Personne en bas dans le moulin..... — 43.
N <sup>o</sup> 5.	DUO.....	Que ta peur est imbécille..... — 55.
N <sup>o</sup> 6.	MORCEAU d'ENSEMBLE .....	Ah! c'est de la magie..... — 64.
N <sup>o</sup> 7.	FINAL .....	Que peut-il nous écrire..... — 82.

# OUVERTURE.

Allegro con fuoco. ( 408 = ♩ )

PIANO. *ff*

The first system of the piano part consists of two staves. The treble staff contains a series of chords and eighth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic marking is *ff*.

The second system continues the musical texture with similar chordal and rhythmic elements in both staves.

The third system maintains the energetic feel of the piece with consistent rhythmic patterns.

Andante non troppo ( 69 = ♩ )

*p*

The fourth system marks the beginning of the *Andante non troppo* section. The tempo is slower, and the dynamic marking is *p*. The treble staff features a melodic line with slurs, while the bass staff has a simple accompaniment.

a piacere.

The fifth system includes the instruction *a piacere.* and a fermata over the final note of the treble staff.

*pp*

The sixth system concludes the piece with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the treble staff.

Allegro non troppo. (92 = ♩)

The first system of the score consists of two staves. The treble staff begins with a melodic line in 9/4 time, marked *rallent.* and *pp*. The bass staff provides a rhythmic accompaniment. The system concludes with a *dolce.* marking and a *Ped.* (pedal) instruction.

The second system continues the musical piece, featuring intricate melodic lines in the treble and a steady accompaniment in the bass.

The third system continues the musical piece, featuring intricate melodic lines in the treble and a steady accompaniment in the bass.

The fourth system continues the musical piece, featuring intricate melodic lines in the treble and a steady accompaniment in the bass.

The fifth system continues the musical piece, featuring intricate melodic lines in the treble and a steady accompaniment in the bass. A *dim:* (diminuendo) marking is present in the bass staff.

The sixth system continues the musical piece, featuring intricate melodic lines in the treble and a steady accompaniment in the bass. A *pp* (pianissimo) marking is present in the bass staff.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features more complex melodic figures with slurs and ornaments. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with many slurs. The bass staff has a dense accompaniment. The instruction *animando* is written in the right margin.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with many slurs. The bass staff has a dense accompaniment. The instruction *- poco a poco.* is written in the left margin, and *crese:* is written in the middle margin.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with many slurs. The bass staff has a dense accompaniment. The instruction *ff* is written in the right margin.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with many slurs. The bass staff has a dense accompaniment. The instruction *8* is written in the right margin.

8

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves with complex chordal textures and melodic lines.

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves with complex chordal textures and melodic lines.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves with complex chordal textures and melodic lines. Includes dynamic markings *dim:* and *pp*.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves with complex chordal textures and melodic lines.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass staves with complex chordal textures and melodic lines. Includes dynamic markings *pp* and *pppp*. Pedal point is indicated by *Ped.*

Sixth system of musical notation, measures 21-24. Treble and bass staves with complex chordal textures and melodic lines. Includes dynamic markings *dim:* and *pp*.

First system of a piano score. The right hand features a complex, multi-measure melodic line with many beamed notes and slurs. The left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate melodic patterns, while the left hand maintains a consistent rhythmic accompaniment.

Third system of the piano score. The right hand's melodic line becomes more active with frequent slurs and ties. The left hand accompaniment remains consistent.

Fourth system of the piano score. The right hand has a dense texture of notes. The left hand accompaniment includes a *dim:* (diminuendo) marking in the final measure.

Fifth system of the piano score. The right hand features a series of rapid, repeated notes. The left hand accompaniment is sparse, consisting of a few chords.

Sixth system of the piano score. The right hand has a very dense texture of repeated notes. The left hand accompaniment is also dense. A *pp* (pianissimo) marking is present in the right hand.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady accompaniment of chords. The music is in a minor key, indicated by the key signature.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. There are some slurs and accents in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a long slur, and the left hand continues with the accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a long slur. The left hand continues with the accompaniment. The text *-animando* and *poco a poco* is written above the left hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a long slur. The left hand continues with the accompaniment. The text *ritard.* is written above the left hand.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a long slur. The left hand continues with the accompaniment. The text *ff* is written above the left hand.



ff poco più mosso.

This system contains the first four measures of the piece. The right hand features a complex, rhythmic melody with many sixteenth and thirty-second notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes. The tempo and dynamics are marked as *ff poco più mosso*.

più animato.

This system contains measures 5 through 8. The right hand continues with its intricate melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. The tempo is marked as *più animato*.

This system contains measures 9 through 12. The right hand's melodic line becomes more active, and the left hand's accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern.

con fuoco.

This system contains measures 13 through 16. The right hand features a series of sixteenth-note runs, and the left hand has a more active accompaniment. The tempo and dynamics are marked as *con fuoco*.

This system contains measures 17 through 20. The right hand continues with rapid sixteenth-note passages, and the left hand provides a driving accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The treble clef part contains a series of sixteenth-note chords, while the bass clef part features a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part includes several chords marked with an 'A' and a fermata, indicating a sustained or accented chord. The bass clef part continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The treble clef part features more complex chordal textures, and the bass clef part maintains its rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation, with the treble clef part showing a transition to a more active melodic line in the final measures. The bass clef part continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the piece. The treble clef part features a final melodic flourish, and the bass clef part ends with a sustained chord. The system concludes with a double bar line.

N° 1.

QUATUOR et COUPLETS.

Allegro

BABET.

LAURETTE.

BASTIEN.

LE BAILLI.

Allegro. (116 = ♩)

PIANO.

*ff*

*pp*

Pour finir gai-

Musical score for the first system, including a bass line and a grand staff with piano accompaniment.

Bass line for the second system.

-ment .. ce souper charmant, que chacun ré - pè - te u - ne chanson -

Musical score for the second system, including a grand staff with piano accompaniment.

Bass line for the third system.

- net - te, que chacun ré - pè - te un gentil re - fraim, u - ne chanson -

Musical score for the third system, including a grand staff with piano accompaniment.

BABET.

Musical notation for Babet's part.

LAURETTE.

Pour finir gai - ment ce souper char -

Musical notation for Laurette's part.

BASTIEN.

Pour finir gai - ment ce souper char -

Musical notation for Bastien's part.

Bass line for the fourth system.

Pour finir gai - ment ce sou -

- net - te, le verre à la main! pour finir gai - ment ce souper char -

Musical score for the fourth system, including a grand staff with piano accompaniment.

-mant, que chacun ré - pè - te u\_ ne chanson - net - te, que chacun ré -  
 -mant, que chacun ré - pè - te u\_ ne chanson - net - te, que chacun ré -  
 -per charmant, que chacun ré - pè - te u\_ ne chanson - net - te,  
 -mant, que chacun ré - pè - te u\_ ne chanson - net - te, que chacun ré -

-pè - te un gentil re\_ frain, u\_ ne chanson - net - te, leverre à la  
 -pè - te un gentil re\_ frain, u\_ ne chanson - net - te, leverre à la  
 que chacun répète un gentil re\_ frain, u\_ ne chanson - net - te, leverre à la  
 -pè - te un gentil re\_ frain, u\_ ne chanson - net - te, leverre à la

*cresc.* *pp* *cresc.* *pp* *cresc.* *pp* *cresc.* *pp*

Bab.  main, oui, qu'on ré - pè - te, qu'on ré - pète u - ne gen - til - le chan - son -

L.  main, u - ne chan - son - nette, u - ne gen - til - le chan - son -

Bas.  main, u - ne chan - son - net - te, le verre à la

1<sup>e</sup> B.  main, u - ne chan - son - net - te, le verre à la



Bab. *cresc.*  *ff* - net - te, u - ne chanson - net - te, le verre à la main!

L. *cresc.*  *ff* - net - te. u - ne chanson - net - te, le verre à la main!

Bas. *cresc.*  *ff* main, que chacun dise un gai re - frain et chante le verre à la main!

1<sup>e</sup> B. *cresc.*  *ff* main, que chacun dise un gai re - frain et chante le verre à la main!

 *cresc.* *ff*

BASTIEN.

A vos ordres, mon parrain, à vos ordres, mon parrain, nous dirons la chanson-

-nette, nous dirons la chansonnette, moi, Laurette et puis Ba\_bet et chacun notre cou-

Et chacun notre cou - plet!

Et chacun notre cou - plet!

-plet, Et chacun notre cou - plet!

Et chacun votre cou - plet!

Piano introduction with complex arpeggiated figures in both hands.

BABET.

And<sup>no</sup> quasi All<sup>to</sup> (♩ = ♩.) *mf* > *mf* >

A la fê - te du vil - la - ge, vo - yez donc le vieu x sor -

Musical score for the first vocal line and piano accompaniment.

Bab.

- cier, ah! le ma - lin per - son - na - ge, comme il en - tend le mé - tier! pour at -

Musical score for the second vocal line and piano accompaniment.

Bab.

- ti - rer la pra - tique il a tou - jours sa ru - brique et, d'un air tout en - ga -

Musical score for the third vocal line and piano accompaniment.

rall. a tempo.

Bab.

- geant, il fre - don - ne douce - ment : accourez, fil - let -

Musical score for the final vocal line and piano accompaniment.



Tab. *tes gentes berge - ret - - - tes, voici le de - vin, - - - montrez votre*

*poco ritenuto.* *ritard molto.*  
*col canto.* *col canto*  
 main! je prédis aux belles tendres et fi - dèles que leur doux a - mi deviendra leur ma -

*a tempo, animato.* *poco rallent.* *a piacere.*  
*a tempo, animato.* *en suivant.*  
 - ri, un mari bien gen - ti, son ami pour ma - ri, est il rien plus jo - li, est il rien plus jo -

*a tempo. (92 = ♩.)*  
 LAUR: Un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca - resse avec ten -  
 BAST: Un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca - resse avec ten -  
 LE BAILLI. Un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca - resse avec ten -  
 Un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca - resse avec ten -

*a tempo.*

Bab.  dres-se, son a - mi pour ma - ri, est - il rien de plus jo -

L.  dres-se, son a - mi pour ma - ri, est - il rien de plus jo -

Bas.  dres-se, son a - mi pour ma - ri, est - il rien de plus jo -

1<sup>re</sup> B.  dres-se, son a - mi pour ma - ri, est - il rien de plus gen -



Bab.  -li? pour ma - ri,

L.  -li? son ami

Bas.  -li? bien gen - ti, est-il rien plus jo -

1<sup>re</sup> B.  - til, un mari est-il rien plus jo - li?



1

un bon petit ma - ri, qu'èst gen - ti!

un bon petit ma - ri, qu'èst gen - ti!

- li? qu'èst gen - ti!

qu'èst gen - ti!

*crescendo.* *ff* *ff*

LE BAILLI. (*parlé*) à votre tour, Laurette! (76 = 0.)

LAUR.

Voi - là

un peu moins vite.

*ben staccato.*

1

que Nina, la blonde, ar - rive a - vec son pa - pa qui la tourmente et la

1

grande peur sa voir quel mal elle a; nuit et jour elle sou - pi - re, et le

L. bon pa-pa pleurant à no-tre sorcier vient di-re que faut-il à cette en-

The first system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line has a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

L. -fant? approchez la bel - - - le, gente jouven - cel - -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase with a long note. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and chordal accompaniment.

L. - le, voyons votre main et votre cha-grin; ah! mon Dieu, bien

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase with a long note. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and chordal accompaniment.

L. vi-te, à cet-te pe-ti-te donnez le ma-ri que son cœur a choi-

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase with a long note. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and chordal accompaniment.

L. - si, un ma-ri bien gen-til, son a-mi pour ma-ri: est-il rien plus jo-

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase with a long note. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and chordal accompaniment.

t. *li, est-il rien plus jo - li, un ma - ri bien ché - ri qu'on ca -*

t. *- resse a-vec ten - dres-se, son a - mi pour ma - ri, est-il*

t. *rien de plus jo - li?* **BASTIEN.** *(parlé) Mais il faut chanter plus gaiement qu'y'a à nous deux, Babet!* Sans a -

*rallent.* **f. tempo.**

b. *- voir d'autre re - cet - te chaque jour notre sa - vant Vit tomber dans sa po -*

**BAB.**

ch. *- chet - le piè - ce ronde et croix d'ar - gent; Car Na - non, Rose et Lou -*

**BAST.**

Bab. *rall.*  
 Margue - rite et puis Jen - ny, voulu -

Bas. *rall.*  
 - i - se, et Mi - nette avec De - ni - se

*pp* *rall.*

Bab. *a tempo.*  
 - rent entendre aus - si: allons, mes fil - let - - -

Bas. *a tempo.*  
 allons, mes fil - let - tes, gentes berge -

*a tempo.*

Bab. *a tempo.*  
 - tes, gentes berge - rét - - - tes, voici le de - vin, \_\_\_\_\_

Bas. *a tempo.*  
 - rét - tes, voici le de - vin, \_\_\_\_\_ montrez vo - tre

*a tempo.*

*poco rallent.*

montrez votre main, *poco rallent.* tendres et fi - dèles,

main, je prédis aux belles que leur doux a -

*a tempo animato.*

deviendra leur ma - ri, bien gen - ti, pour ma - ri,

*a tempo animato.* *rall.*

- mi un mari son ami est-il rien plus jo -

*col. canto.* *pp a tempo animato.* *en suivant.*

*rall* *pp a tempo.*

est-il rien plus jo - li? un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca -

*L'ALB.* *pp*

un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca -

*pp*

- li? un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca -

*LE BAILL.* *pp*

un ma - ri bien gen - ti, qu'on ca -

*a tempo.*

Bab. *ressé a\_vec ten\_dres\_se, son a\_mi pour ma\_ri, est-il*

L. *ressé a\_vec ten\_dres\_se, son a\_mi pour ma\_ri, est-il*

Bas. *ressé a\_vec ten\_dres\_se, son a\_mi pour ma\_ri, est-il*

le B. *ressé a\_vec ten\_dres\_se, son a\_mi pour ma\_ri, est-il*

Bab. *rien de plus jo\_li? *cresc.* pour ma\_ri,*

L. *rien de plus jo\_li? son ami*

Bas. *rien de plus jo\_li? *cresc.* bien gen\_til,*

le B. *rien de plus gen\_til? un mari *cresc.* est-il rien plus jo\_*



*cresc.* *ff*  
 un bon petit ma - ri, qu'est gen - til!  
*cresc.* *ff*  
 un bon petit ma - ri, qu'est gen - til!  
*ff*  
 est-il rien plus jo - li? qu'est gen - til!  
*ff*  
 - li? qu'est gen - til!

N° 2.

QUATUOR.

Allegro (M. 138 = ♩)

BABET.

Ce vicieux moulin est fait ex-près pour les lutins les farfa-

LAURETTE.

BASTIEN.

le BAILLI.

PIANO.

Allegro.

BAB:

BAS:

- dets!

Je n'aime pas tous ces caquets de re-venans, de far-fa-

LAU:

BAB:

comment tu crois à ces caquets de re-venans, de farfa-dets? ce vicieux moulin est fait ex-

BAS:

- dets!

## le BAILLI.

près pour les lutins, les larfa-dets! point de dis-cours, c'est ri-di-

## BABET.

-cule! a-be-is moi, songe à ma mule! Allons ne prenez pas d'hu-

*poco rallent.*

un peu retenu (M. 120 = ♩)

-meur, j'y vais, j'y vais, mais j'ai bien peur! ce vieux mou-lin est fait  
ah! pour-quoi donc tous ces  
au dian-tre soient tous ces  
au dian-tre soient tous ces  
suivez. ben staccato

BAR  
ex-près pour les lu-tins, les far - fa - dets, d'a-près les bruits du voi - si -

L.  
ca-quets de re - ve-nans, de far - fa - dets, Bas-tien n'a pas un grand cou -

BAS  
ca-quets de re - ve-nans, de far - fa - dets, de faire pour dans le vil -

le  
B.  
ca-quets de re - ve-nans, de far - fa - dets, de faire pour dans le vil -

BAR  
-rage, i - ci sou - vent ils font ta - pa - ge; ah! ce moulin est fait ex -

L.  
-rage, i - ci l'on est loin du vil - la - ge; mais pourquoi donc tous ces ca -

BAS.  
-rage ils ont tou - jours, tou - jours la ra - ge! au diantres soient tous ces ca -

le  
B.  
-rage ils ont tou - jours, tou - jours la ra - ge! au diantres soient tous ces ca -

- près pour les lutins, les far-fa - dets; d'après les bruits du voi - si -  
 - quets de revenans de far-fa - dets? Bastien n'a pas un grand cou -  
 - quets de lutins et de far fa dets! de fai - re peur dans le vil -  
 - quets de lutins et de far-fa - dets! de fai - re peur dans le vil -

- nage ils font i - ci ta - pa - - gel ce vieux mou - lin est fait ex -  
 - rage et c'est loin du vil - la - - gel mais pourquoi donc tous ces ca -  
 - lage ils ont tou - jours la ra - - gel audiantre soient tous ces ca -  
 - lage ils ont tou - jours la ra - - gel audiantre soient tous ces ca -

BAB.  
-près pour les lu - tins, les ——— far - fa - dets!

L.  
-quets de re - ve - nants, de far - fa - dets?

BAS.  
-quets de re - ve - nants, de far - fa - dets!

le  
B.  
-quets de re - ve - nants, de far - fa - dets!

## Le BAILLI.

A tous ces bruits n'allez pas croire, dans le pays on est men-

-teur, et je vais vous dire un chi - toire où l'on veut me faire

L.  ah! contez nous votre frayeur, voyons!

BAS  ah! contez nous votre frayeur! voyons!

I.  pour!

II.  *ff*

 *pp*

(M. 126 = ●)

I.  un peu retenu. un jour loin du vil-la - ge et tant seul en vo-a - ge j'en t'egarais

B.  un peu retenu. un jour loin du vil-la - ge et tant seul en vo-a - ge j'en t'egarais

 *pp*

L.  le soir!

BAS  le soir!

I.  soir,

B.  et d'un bois si va - ge je vis sous le feuil-



L. *tout noir!*

BAS *tout noir!*

1<sup>re</sup> B. *- la - ge un vieux châteautout noir!*

2<sup>e</sup> B. *soudain la châte -*

*pp*

*marcato.*

L. *vous recevoir!*

BAS *vous rece-*

1<sup>re</sup> B. *- la - ne qui comptait la cen - tai - ne yint pour me re - ce - voir!*

2<sup>e</sup> B. *vous rece-*

BAS *- voir dans son vieux chateau noir!*

1<sup>re</sup> B. *dans u - ne chambre in*



L.  *aumanoir!*

BAS.  *aumanoir!*

le B.  *- men - se je commis l'impru - den - ce de coucher aumanoir! sur la tapisse -*

le B.  *- ri - e un géant Sarra - zin me tenait compa - gni - e, un poignard à la*

le B.  *main; ce fût un triste au - gu - re et j'eus toute la nuit ce te grande fi -*

le B.  *au - gu - re en fa - ce de mon lit; je n'y voyais qu'à pei - ne, ma lampe éclairait*






1<sup>o</sup>  
B. mal et levant dans la plaine faisaient son bacchanal; tout à coup à ma

1<sup>o</sup>  
B. vu - e le Sarrazin maudit et Sa - nime et re - nue et je crois qu'il me

BABET (criant au dehors)

1<sup>o</sup>  
B. dit... ah! ah!

BAB

1<sup>o</sup>  
L. quelle peur la transporte?

BAS

quelle peur la transporte?

1<sup>o</sup>  
B. quelle peur la transporte?

CAB je n'en puis plus et j'en suis morte!

L. quelle peur la transporte?

MAS quelle peur la transporte? elle est

1<sup>re</sup> B. quelle peur la transporte?

CAB je viens de voir...

L. qu'as-tu donc pour nous faire ainsi tourner le sang? eh!

MAS morte? elle est morte? eh!

1<sup>re</sup> B. qu'as-tu donc pour nous faire ainsi tourner le sang? eh!

BAB  
un grand fan-tôme blanc... près du ver - ger!

L.  
bien? ou ça?

BAS  
bien? ou ça?

le  
B.  
bien? ou ça? ah! la folle imbé -

poco rall.

le  
B.  
- cil - le c'est le pommier en fleur que j'ai vu ce ma - fin!

BABET.  
le BAILLI.  
ou c'est plu - tôt quelque lu - fin!

allons, si - lence, et laisse-moi tran -

BASTIEN.  
maissi c'était quelque lu - fin! çapourrait bien être un lu -

le  
B.  
- quille! mais voyez donc cet imbé - cil - le!

BABET *rall.*

- fin! ce vieux moulin est fait ex-près pour les lutins, les far-la -

vous, lui bien le laisser tranquille!

suivez.

*a Tempo.*

-dets! ce vieux mou-lin est fait ex-près pour les lu-tins, les far -

ah pour quoi donc tous ces ca-quets de re - ve-nants, de far -

au dian - tre soient tous ces ca-quets de re - ve-nants, de far -

au dian - tre soient tous ces ca-quets de re - ve-nants, de far -

*a Tempo.*

-fa-dets; d'a-près les bruits du voi - si - nage, i - ci sou - vent ils font ta -

-la-dets? Bas-tien n'a pas un grand cou - rage, i - ci l'on est loin du vil -

-fa-dets! de faire peur dans le vil - lage ils ont tou - jours, tou-jours la

-fa-dets! de faire peur dans le vil - lage ils ont tou - jours, tou-jours la

BAB  
- pa - ge, ah! ce moulin est fait ex - près pour les lu - tins, les far - fa -

L.  
- ta - ge; mais pourquoi donc tous ces ca - quets de revenants, de far - fa -

BAS.  
ra - ge; au diantres soient tous ces ca - quets de lu - tins et de far - fa -

1<sup>e</sup> B.  
- ra - ge; au diantres soient tous ces ca - quets de lu - tins et de far - fa -

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: Soprano (BAB), Alto (L.), Tenor (BAS.), and Bass (1<sup>e</sup> B.). The fifth staff is the piano accompaniment. The music is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The vocal lines feature dynamic markings of *ff* and *pp*. The piano accompaniment includes chords and melodic lines with dynamic markings of *ff* and *pp*.

BAB  
- dets; d'après les bruits du voi - si - nage, ils font i - ci ta - pa - -

L.  
- dets? Bastien n'a pas un grand cou - rage et c'est loin du vil - la - -

BAS.  
- dets! de fai - re peur dans le vil - lage ils ont tou - jours la ra - -

1<sup>e</sup> B.  
- dets! de fai - re peur dans le vil - lage ils ont tou - jours la ra - -

The second system of the musical score continues with the same five staves. The vocal parts (BAB, L., BAS., 1<sup>e</sup> B.) and piano accompaniment continue the melody and accompaniment from the first system. The lyrics are: "dets; d'après les bruits du voi - si - nage, ils font i - ci ta - pa - -", "dets? Bastien n'a pas un grand cou - rage et c'est loin du vil - la - -", "dets! de fai - re peur dans le vil - lage ils ont tou - jours la ra - -", and "dets! de fai - re peur dans le vil - lage ils ont tou - jours la ra - -". The piano accompaniment features a consistent rhythmic pattern with dynamic markings of *ff* and *pp*.

CAR  
- ge; ce vieux mou lin est fait ex - près pour les lu - tins, les

I.  
- ge; mais pour quoi donc tous ces ca - quets de re - ve - nants,

CAS.  
- ge; au diantre soient tous ces ca - quets de re - ve - nants,

1<sup>re</sup>  
B.  
- ge; au diantre soient tous ces ca - quets de re - ve - nants,

BAB  
far - fa - dets!

I.  
de far - fa - dets?

CAS.  
de far - fa - dets!

1<sup>re</sup>  
B.  
de far - fa - dets!

*pp*  $\frac{7}{7}$  *p*  $\frac{7}{7}$

Le BAILLI.

voici le clair qui nous in-vite à dé-pê-cher notre visite;

*dolce.*

al lous Bastien d'lons syoy-ons, cours at-lez, et dé-pê-

*pp*

- chons

*molto delicato*

*ppp*

silence) BAST. le B. BAST. le B.

mon parrain! hein! il faut... ch bien?..

*ff* *p* *pp*

BAST.

sans vous j'en'ai pas le moy-en de faire obé-ir votre

*Ped*



CAS  
 mu - le: elle est fan - tas - que et ri - di - cule, il faut toujours pour l'a - te -

CAS  
 - ler qu'elle vous entende par - ler! a - vec vous elle aime à par -

le  
 B.  
 tais, toi poltron, j'y vais al - ler!

AS  
 - ler!

*pp* molto delicato.

BASTIEN.

LE BAILLI.

(silence) hein! eh!

mon filleul! il faut...

LE BAILLI.

Ba. bien? Connéteu di, le seul moy.

*pp*

Ped

1. B. -en a\_vec cette mu\_le re\_belle, est d'être tous deux, tous deux auprès

2. B. d'elle et tu vas venir a\_vec moi, je ne puis la brider sans toi je ne puis la brider sans

BASTIEN.

Mon parrain passez devant moi!

toi!

*ff* (coup de tonnerre)

Ped

**BALLEF**  
Al\_lez! al\_lez!

**LAIRETTE**  
Al\_lez! al\_lez!

**BASTIEN**  
C'est le tonnerre qui me semble! al - lons! al -

**LE BAILLI.**  
Allons-yiens donc, allons en\_semble! al - lons! al -

**Bab**  
al\_lez en - sem - ble, al\_lez! al\_lez!

**L.**  
al\_lez en - sem - ble, al\_lez! al\_lez!

**Gis**  
- lons, allons en - sem - ble! al - lons! al -

**L. B**  
- lons en - sem - ble! al - lons! al -

Bab  
al\_lez en\_ sem - - - - ble!

I.  
al\_lez en\_ sem - - - - ble!

Bas.  
\_lons allons en\_ sem - - - - ble!

le  
B.  
\_lons allons en\_ sem - - - - ble!

*sempre pp*

Pod. 6 6 6 6

5 5

6 6 6 6 6 6 6 6

6 6 6 6 6 6 6 6

7 7 7 7 7 7 7 7

7 7 7 7 7 7 7 7

*ff*

Detailed description: This is a page of a musical score for voice and piano. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a grand piano accompaniment. The lyrics are 'allez ensemble!' and 'lions allons ensemble!'. The piano part includes a 'Pod.' (pedal) section with sixteenth-note patterns in the bass clef. Dynamics include 'sempre pp' and 'ff'. The score is written in G major and 4/4 time. The page number '15' is in the top right corner.

COUPLETS en DUETTO.

(126 = ♩) *pp* COUPLET

**BABÉT**

*Andantino.* Il me caï - nait et me ré pé - tait, que j'étais gen -

**PIANO**

*f p*

*f p*

**E**

- tille et surtout bonne fil - le; il me dé plai - sait et, foi de Ba - bet, je fus bien sur -

**B**

*rall.* *a tempo*

- prise, de me trouver prise, de me trouver pri - se; et pour vous voi -

*rall col canto.* *ff a tempo.* *pp*

**B**

- là qu'il me plante l'a, ah! ah! l'amour nous cap - tise, mais, hélas voi -

rall. a tempo.

B. *LAUBETTE.*  
 -là comment il ar - rive et comme il s'en va! l'amour nous cap -

L. l'amour nous cap -

rallent. a tempo.

B. - ti - ve, mais, hélas! voi - là, voilà, voilà comment il ar -

L. - ti - ve, mais, hélas! voi - là, voilà, voilà comment il ar -

rall. animato a tempo. *f* Tempo. ritento.

B. - ri - ve et comme il s'en va!

rall. a tempo. animato. *f* Tempo. ritento.

L. - ri - ve et comme il s'en va!

rall. *ff* *p*

2<sup>e</sup> COUPLÉ.  
LAURETTE.

Moi de Marce\_lin, tou gentil cou\_sin, j'avais la ten\_dres\_se, la foi, la pro-

This system contains the first line of music. The vocal line is in G major, 2/4 time, with a melody of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with eighth notes in the left hand.

\_mes\_se, nous avions au cœur espoir et bonheur; après sa mort même je sens que je

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes some chords with flats, such as Bb and Eb.

rall. a tempo.

L'aine, oui, je sens que je l'ai - me! et cet amour là

rall. col. canto. *ff* a tempo. *pp* *ff*

This system includes performance directions: 'rall.' and 'a tempo.' above the vocal line, and 'rall. col. canto.', '*ff* a tempo.', '*pp*', and '*ff*' below the piano line. The piano accompaniment becomes more complex with dense chords and arpeggios.

partout me - sur - vra, ah! ah! hélas! si j'i\_gnore comme il ar - ri -

This system concludes the piece. The vocal line features a melodic phrase with a fermata. The piano accompaniment includes a *pp* dynamic marking and continues with a rhythmic accompaniment.

BABET.  
dolce

Hé - las! elle i -

va, je sais moins en - co - re, comme il s'en i - ra! Mais, hélas! ji -

a tempo.

rallent.

- gno - re, comment il se fait qu'il ar - ri - va, et sait moins en -

- gno - re, comment il se fait qu'il ar - ri - va, je sais moins en -

- co - re, comment il s'en i - ra!

- co - re, comment il s'en i - ra!

rall. animato a tempo.

rallent. animato ff a tempo



AIR.

Andante.

MARCELIN

PIANO *pp*

Récit.

Persone en bas dans le moulin point de bruit et point de lumière; j'ai grimpé la chaus-

Moderato.

Andantino.  
marqué.

-sée et par un tel chemin; ici j'arrive avec mystère; ah! me croyez mort, monsieur le bail-

mesuré.

(après la parole)

Più mosso.

Andante sostenuto. (60 = ♩)

monsieur le bailli! nous allons voir, et me voici!

Ond.

And. sostenuto

Più mosso

dolce e molto legato.

Più

VI. *rit* que tout sommeil - le, au murmure du ruisseau, aucun

The first system of the musical score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then continues with a melodic line. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and melodic fragments.

VI. bruit à mon oreille - le que la brise - au bord de l'eau; mais la

The second system continues the musical score. The vocal line has a similar rhythmic pattern to the first system. The piano accompaniment maintains its accompanimental role with consistent textures in both hands.

VI. nuit et le silence aux vants plaisent toujours, et j'ai la douce espérance pour mes

The third system shows a change in the piano accompaniment, with the treble clef part becoming more active and melodic. The vocal line continues with a steady eighth-note pattern.

VI. vœux et mes amours, ou pour mes vœux, pour mes vœux - allent et mes a-

*col canto,*

The fourth system features a more prominent piano accompaniment in the treble clef. The vocal line continues with the same rhythmic motif. The system concludes with the instruction *col canto,*.

VI. -mours! En passant la rivière, ah! j'étais si content de revoir ma chère

*a tempo.*

The fifth system begins with the instruction *a tempo.* The piano accompaniment becomes more rhythmic and dance-like. The vocal line continues with the eighth-note pattern.

et mon vaillon charmant; non, non, jamais ma belle ne saurait me trahir et

de son cœur fidèle j'attends, j'attends, j'attends doux souve - nir! (96 = ♩)

*rall.* All' non troppo.

*ff*

on m'a dit dans le vil - la - ge,

*pp*

que, r'ac à son hé - ri - ta - ge, le bailli me l'enle - va

et que Bastien l'épou - sait; mais je veux voir ma Laurette et lui di - re:

M. *sois discre\_tte, je l'a\_dore et je re\_viens pour rosser mon\_sieur Bastien!*

M. *Voy\_ons, fai\_sons ma ron\_de!*

M. *à Ba\_bet j'ai fait grand peur et son cri de fra\_yeur à-t'il*

M. *done du mon\_fin fait partir tout le mon\_de? Voy\_ons, soyons pru\_dent, écon\_tons douce\_ment! On di\_rait que tout sem\_*

*Voy\_ons peu p'u ritenu to.*

M. *ons, soyons pru\_dent, écon\_tons douce\_ment! On di\_rait que tout sem\_*

*rall. And<sup>te</sup> sostenuto.*

*pp rall. And<sup>te</sup> sostenuto*

- mel - le, au minimum - re du ruis - seau; aucun bruit à mon o -

- rel - le que la brise au bord de l'eau; mais la nuit et le silence aux -

- mants plaisent toujours, et j'ai là douce espé - ran - ce pour mes vœux et mes a -

- mours, oui pour mes vœux, pour mes vœux — et mes amours, oui, — pour mes

vœux et — à plaisir — pour mes — amours!

DUO.

Andante (100 = ♩)

BABET.

BASTIEN.

MARCELIN.  
(caphé)

PIANO.

Andante. (100 = ♩)

Piano accompaniment for the first system, showing the right and left hand staves with musical notation.

BABET.

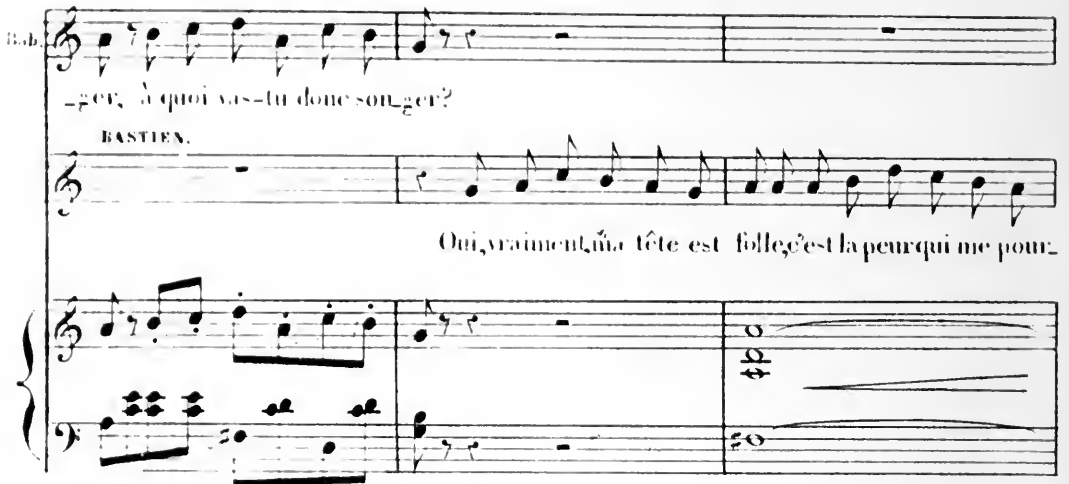
Que ta peur est imbé - cil - le, cette por - tes sans bou - ger é - tait

Musical notation for the second system, including the vocal line for Babet and the piano accompaniment.

B.A.

sage et bien tranqui - le, mais à - quoi vas - tu donc sou - ger, à quoi vas - tu donc sou -

Musical notation for the third system, including the vocal line for Babet and the piano accompaniment.


B.b. 

-ger, à quoi vas-tu donc songer?

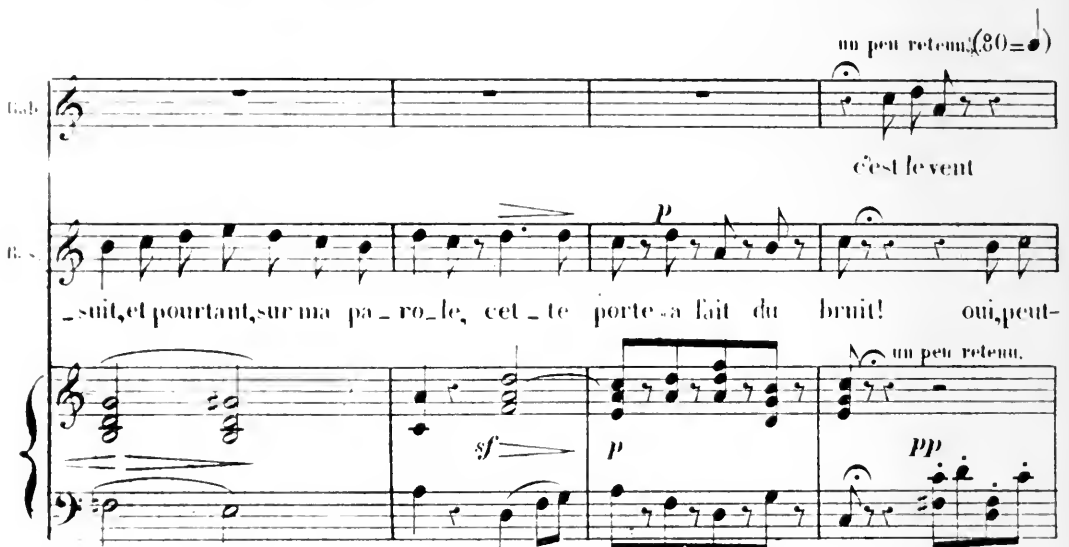
BASTIEN.

Oui, vraiment, ma tête est folle, c'est la peur qui me pour-

B.b. 

un peu retenu, (80 = )

c'est le vent

B. 

-suit, et pourtant, sur ma pa-ro-le, cet-te porte-a fait du bruit! oui, peut-

un peu retenu.

*sf* *p* *pp*

B.b. 

qui battait c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent,

B. 

-être, le le-né-tre, sû-re-ment, c'est le vent, c'est le

Ebb. 
  
 c'est le vent, qui battait c'est le vent,

Bass 
  
 vent, qui peut être, la fe-nê-tre, sûre-

Piano 

Ebb. 
  
 c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent,

Bass 
  
 -ment, c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent, c'est le

Piano 

Ebb. 
  
 c'est le vent, c'est le vent!

Bass 
  
 vent, c'est le vent!

Piano 
  
 poco più animato. *ff* *p*



First system of piano accompaniment. The right hand features a complex texture of chords and arpeggios, while the left hand plays a steady eighth-note bass line. Dynamic markings include *ff* and *p*.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues with intricate chordal patterns, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics range from *pp* to *p*.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a more melodic line with some grace notes, while the left hand continues the eighth-note pattern. Dynamics are marked *p*.

Fourth system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a *tr* (trill) marking. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp*. The system concludes with a key signature change to one flat and a time signature change to 6/8.

Andantino. (69 = ♩.)

BAFFI.

Pour\_tant il me sem\_ble, qu'on est plus content quand on reste ensemble

Fifth system of piano accompaniment, corresponding to the first line of the vocal part. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp*.

pour causer gai\_ment, et pour nous dis\_trai\_re cau\_sons en a\_mis;

Sixth system of piano accompaniment, corresponding to the second line of the vocal part. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp*.

Bab. *rall.* *anime.* **BAST.** **BAE.**  
 vo-yons à nous fai - re des contes jo - lis! Vrai - ment il me semble Qu'on

Bab. est plus content pour causer gaiement, pour  
 Bas. quand on reste ensemble quand on reste ensemble

Bab. causer gaiement, pour causer, — pour cau - ser — gai - ment!  
 Bas. pour cau - ser, — pour cau - ser, pour cau - ser — gai - ment!

**BAR.**  
 Non, je suis trop bonne, tu n'es qu'un tromp.

Ba. -peur! tu n'es qu'un trom-peur!  
pourquoi, ma mi-gnonne, cet accès d'hu-meur? pourquoi cette hu-

*p* *dum.*

Ba. -meur? Va, bientôt Lau-ret - te sau - ra me ven - ger!

*pp* BAB.

BAST. Tu la crois co - quet - te? Tu vas en - ra - ger! Je vois ton a -

BAB. BAST.

Ba. -dres - se, ton jaloux cha-grin! Tou-te sa ten - dres - se

BAB.

Bab. est pour Mar - ce - lin! Marce - lin! mon cou - sin! Marce -

Bas. Marcelin? ton cousin? ton cousin?

*cresc.*

Bab. - lin, Marce - lin, mon cou - sin! c'est é - gal et le

Bas. Marce - lin, ton cou - sin! un galant trépas - sé!

Bab. l'aime! pardieu c'est et le même! point du tout! à l'ins-

Bas. et qui l'a dit ce - la? autrefois! et quand donc?

MARCELIN (cache.)

(S) = (●) BAB.

Violin I (Vcl. I) and Violin II (Vcl. II) staves. The music is in 3/4 time. The lyrics are: "Ah! que je suis con-tent! Plait de l'amour pour un mort! hein?" The piano accompaniment (Piano) is shown below with dynamics *ff* and *p*. The tempo marking "Andante." is present.

Violin I (Vcl. I) and Violin II (Vcl. II) staves. The lyrics are: "il? quoi donc? rien! non, rien! j'avais cru... n'as-tu rien enten-du? écoute!" The piano accompaniment (Piano) is shown below with the instruction "suivrez." (follow).

Violin I (Vcl. I) and Violin II (Vcl. II) staves. The lyrics are: "c'est le vent qui gémit c'est le vent, es-tu sû-re? et n'as-tu pas sû-re a tempo." The piano accompaniment (Piano) is shown below with the dynamic *pp*.

Bab. c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent qui gémit

Bas. -ment, c'est le vent, c'est le vent, es-tu sûre? Un mur-

Bab. c'est le vent, c'est le vent, c'est le vent! pol-

Bas. -mure, sûre-ment, c'est le vent, c'est le vent! Ba-bet!

Bab. -tron! trompeur!

Bas. Ba-bet! Ba-bet, rapprochons nous et

Bas. nous aurons moins peur! plus animé.

Andantino.

BAST.

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef, starting with a whole rest followed by a series of eighth notes. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. The tempo is marked 'Andantino.' and the time signature is 6/8. The key signature has one flat (B-flat). The piano part includes dynamic markings 'tr' and 'pp'.

Vraiment il me sem\_ ble

qu'on est plus con\_tent quand on reste ensemble! pour causer gaiement;

The second system continues the musical score. The vocal line (top staff) has lyrics: "qu'on est plus con\_tent quand on reste ensemble! pour causer gaiement;". The piano accompaniment (bottom staff) continues with the same rhythmic pattern, now including chords and rests. The tempo remains 'Andantino.' and the time signature is 6/8.

oui, pour nous dis\_trai\_re cau\_sons en a\_mis, vo\_yons à nous

The third system continues the musical score. The vocal line (top staff) has lyrics: "oui, pour nous dis\_trai\_re cau\_sons en a\_mis, vo\_yons à nous". The piano accompaniment (bottom staff) continues with the same rhythmic pattern, now including chords and rests. The tempo remains 'Andantino.' and the time signature is 6/8.

all.

animé.

BAB.

BAST.

fa\_ire des cotes jo\_lis! Vrai-ment il me semble Qu'on

The fourth system continues the musical score. The vocal line (top staff) has lyrics: "fa\_ire des cotes jo\_lis! Vrai-ment il me semble Qu'on". The piano accompaniment (bottom staff) continues with the same rhythmic pattern, now including chords and rests. The tempo is marked 'all.' and 'animé.', and the time signature is 6/8. The piano part includes dynamic markings 'rallent.' and 'animé.'.

Bab  
 Quand on reste ensemble quand  
 Bas  
 est plus content pour causer gaîment,  
 Piano accompaniment

Bab  
 on reste ensemble pour causer, — pour cau-  
 Bas  
 pour causer gaîment, pour cau- ser, — pour cau- ser, pour cau-  
 Piano accompaniment  
*crese.*

Bab  
 - ser gaî- ment!  
 Bas  
 - ser gaî- ment!  
 Piano accompaniment  
*ff*



N° 6.

MORCEAU D'ENSEMBLE.

Allegro mosso. (76 = 0.)

BABET

LAURETTE.

BASTIEN.

LE BAILLI.

PIANO.

Allegro mosso

Mé-c'est de la ma-

BAB.

-gi - e, de la ma - gi - e! De la sorcelle - ri - e, de la ma -

BAST.

BAB.

-gie! Dou vient tout ce mie mac? Bonsoir à no-tre sac qui nous fait cette

BAST.

BAB.

BAST.

BAB.

Unche! Un la-tin qui nous triche! Qu'endis-tu? Qu'endis-tu? dispa-ru! Dispa-

BASTIEN. BABET. BASTIEN. BABET.

B.1. *ru* Qu'en dis-tu? Qu'en dis-tu? Dispa - ru! Dispa - ru! (Coup de tonnerre)

BASTIEN.

BABET.

Al lous, c'est le tonnerre, il prend bien son moment! Faisons notre pri.

BASTIEN.

BABET.

B.1. - è - re, c'est ce - là jus - te - ment! Il prend bien son mo - ment! Nous y voi - là, vrai -

BASTIEN.

BABET.

B.1. - ment! Que dis - tu, mon en - fant? C'est ce - là jus - te - ment, nous y voi -

BASTIEN.

BABET.

BASTIEN.

BABET.

B.1. - là! Explique - toi! Nous y voi - là! Voyons comment? C'est pen -

- dant un o - ra - ge que le premier lu - fin vint lu - re son ta - page etro -

- der au mou lin, et sa voix me na - çan - te et vrainement effraya au meu -

BASTIEN.

- nier tout tremblant vint di - re en gé mis - sant Au meu - nier tout tremblant vint di

BABEL.

- re en gé mis - sant... hou! hou! vo - leur de - gli - se!

hou! hou! houhouhouhou! va pay - er sans re - mise ou je - te tords le

BASTIEN.

MARCELIN (craqué)

B.1.

con! Hou! hou! ou je te fords le con! Hou!

hou! hou hou hou hou! jus-te ciel!

M.

hou! hou hou hou hou! jus-te ciel!

BASTIEN.

Ah! mon Dieu! en tend-

B.1.

tu? Fais si-len-ce! Hou! hou! hou hou hou hou! On a gé-mi, je

hou! hou hou hou hou! jus-te ciel!

BASTIEN.

MARCELIN.

BABET.

B.1.

crois! Non, c'est la peur je pense! E-cou-tons! E-cou-

E-cou-tons! E-cou-

E-cou-tons! E-cou-

1. 1. *BABET.* non, tu vois bien, on n'entend rien!

*BABET.* tu crois, Bas-tien? *BASTIEN.* Non, ce n'est rien! *BABET.* Et cinquante ans plus tard au tre

*BASTIEN.* son cel-le - ri - e de la lu - u - ne con - fré - ric! En -

*BABET.* -cor? *BASTIEN.* Tou-jours! *BABET.* La nuit? *BASTIEN.* Tou-jours! Vo-yons, a - ché - ve

*BABET.* ton dis - cours! C'était après l'ou - vrage, amour.

B.1.

\_lin tout dormait, son tic - tac, son ta - pa - ge jusqu'au jour se fai - sait; tout à

B.1.

coup la ma - gie en ta - ma la par - tie et ren - dit au mou - lin son tra -

BASTIEN.

B.1.

\_vail et son train! Quoi? tous cul le mou - lin o - bé - il au lu - tin?

BABET.

Hou! hou! dit u - ne voix for - te, hou! hou! hou hou hou

BASTIEN.

B.1.

hou! il faut que je t'em - porte et te torde le cou! Hou!

MARCELIN. (caché.)

BASTIEN.

hou! vous tordre le cou! Hou! hou! houhouhou! hou! Entends-

BABET.

BASTIEN.

MARCELIN.

tu? Ciel, en - cor! Voyons, fai - sons si - len - ce! Hou! hou!

BASTIEN.

hou houhou hou! Voi - la que le bruit re - com - mence!

BABET.

BASTIEN.

BABET.

E - cou - tons! E cou tons! Vo - yons!

BASTIEN. Allegro. (M. 138 = 0)

Vo - yons! (Le bruy - er du moulin se fait entendre et marque les croches)

BABET.

Voi-ci bien une autre af-

BASTIEN.

Voi-ci bien une autre af-

B.a. - fai-re! qui fait son travail or-di

B.a. - fai-re! re-gar-de, c'est le mou-lin

B.a. -nai-re il fait son travail or-di-nai-re,

B.a. et que l'en-fer a mis en train, c'est l'enfer



*crese.*

pan pan pan pan pan pan pan pan

*crese.*

qui le met en train! pan pan pan pan pan pan pan.

*p crese.*

*ff*

pan pan pan pan pan en\_ten\_dez-vous ce ta -

*ff*

pan pan pan pan pan en\_ten\_dez-vous ce ta -

*ff*

- pa - - - ge, le ton\_nerret l'on ra - gan!

- pa - - - ge, le ton\_nerret l'on ra - gan!

B.t. — des re\_venants c'est l'ou\_vra - - ge; enten\_dez pan pan pan

Ba. — des re\_venants c'est l'ou\_vra - - ge; enten\_dez pan pan pan

B.t. pan!

Ba. pan! MARCELIN. (caché.) A\_avec le bout d'une al\_lu\_mette allons é

*dimin.* *pp*

BABET.

— cri\_re mes bil\_lets!

EUSTIEN. Les mêmes

*f. p*

les mè - mes tours les mè - mes  
 tours des far - fa - dets! les mè - mes

*f* *p* *cresc.*

tours des far - fa - dets! en - ten - dez - vous ce ta -  
 tours des far - fa - dets! en - ten - dez - vous ce ta -

*ff*

- po - - - ge, le ton - nerre et l'ou - ra - gan?  
 - po - - - ge, le ton - nerre et l'ou - ra - gan?

Balk. des re\_venants c'est l'ou\_vra\_ - - go! en\_ten\_dez pan pan pan

Bas. des re\_venants c'est l'ou\_vra\_ - - go! en\_ten\_dez pan pan pan

BABET.

pan!

quel bon -

LAURETTE.

Quel est donc tout ce ta - pa - ge?

BASTIEN.

pan!

Le BALLI.

Quel est donc tout ce ta - pa - ge?

Balk. -heur! c'est le mou - lin qui par len -

T. qu'est-ce donc?

Bas. ah! mon par\_rain! c'est le mou - lin qui par len -

Le B. qu'est-ce donc?

*pp*

-fer est mis en train!  
 a\_vec moi viens fermer l'é - clu - se!  
 -fer est mis en train! des lu -  
 mais ad - lez donc fermer l'é - clu - se!

BASTIEN.  
 -l'oise est u - ne ru - se!  
 L'ÉBÉLÉ.  
 ch! c'est le vent et l'ou - ra - gan!  
 p *cresc.*

vous pan pan pan pan? en - ten - dez - vous ce ta -  
 finis donc ton bav - dage!  
*ff*

Es. *-page? le ton - nerre et l'ou - ra - gan?*

Le B. *que me fait cet ou - ra - gan? le mou -*

Bes. *des re - ve - nants c'est l'ou - vra - ge!*

Le B. *\_ lin et son ta - pa - ge? que me font tous ces pan*

Bes. *en - ten - dez - vous pan pan pan pan pan panpanpan pan?*

Le B. *pan? (Le brestic du moulin  
s'arrête.)*

*dim.*

LE BALLI.

Tu vois

pp  
Ped.

BASTIEN.

bien que tout s'ap - pai - se! Vous en par - lez à votre

LE BALLI.

ai - se! Tu vois bien que tout s'ap - pai -

LAURLETTE

- se! Il fal - lait seu - le - ment fer - mer le ré - ser -

p

BADET. rall:

- voir, viens, al - lons nous con - cher! Bien vo - lon - tiers! bon -

All<sup>to</sup> andantino.  
BABBET. (M. 92 = ♩)

solto voce.

-soir!

Tou-jours a-près l'o - ra - ge sur

LAURETTE.

solto voce.

Tou-jours a-près l'o - ra - ge sur

BASTIEN.

solto voce.

Tou-jours a-près l'o - ra - ge sur

Le BALLI.

solto voce.

Tou-jours a-près l'o - ra - ge sur

All<sup>to</sup> andantino.

B.s.

les monts d'a-len - tour, un so - leil sans nu - a - ge nous ramène un beau

L.

les monts d'a-len - tour, un so - leil sans nu - a - ge nous ramène un beau

Bas.

les monts d'a-len - tour, un so - leil sans nu - a - ge nous ramène un beau

L.-B.

les monts d'a-len - tour, un so - leil sans nu - a - ge nous ramène un beau



jour; à cette heure tran-qui-le cha-cun dans son a - si - -  
 jour. se  
 jour; se  
 jour; se

Detailed description: This system contains the first four staves of a musical score. The top staff is a vocal line in G major (one flat) with lyrics 'jour; à cette heure tran-qui-le cha-cun dans son a - si - -'. The second, third, and fourth staves are instrumental accompaniment for voice, each with lyrics 'jour.' or 'jour;' and 'se' at the end. The fifth staff is a grand piano accompaniment with two staves (treble and bass clef).

- - - le en di - sant: bonne nuit!  
 re-ti-re sans bruit, bon-ne nuit! bonne  
 re-ti-re sans bruit, bon-ne nuit! bonne  
 re-ti-re sans bruit, bon-ne nuit! bonne

Detailed description: This system contains the next four staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics '- - - le en di - sant: bonne nuit!'. The second, third, and fourth staves are instrumental accompaniment for voice, each with lyrics 're-ti-re sans bruit, bon-ne nuit! bonne'. The fifth staff is a grand piano accompaniment with two staves (treble and bass clef).

Bab. nuit! bon - ne nuit! dans les airs plus de  
L. nuit! bon - ne nuit! dans les airs plus de  
Bas. nuit! bon - ne nuit! dans les airs plus de  
le B. nuit! bon - ne nuit! dans les airs

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: Soprano (Bab.), Alto (L.), Tenor (Bas.), and Bass (le B.). Each vocal line contains the lyrics 'nuit! bon - ne nuit! dans les airs plus de'. The piano accompaniment is shown on a grand staff (treble and bass clefs) with various chords and melodic lines.

Bab. bruit; bon-ne nuit, bon-ne nuit, bon-ne nuit!  
L. bruit; bon-ne nuit, bon-ne nuit, bon-ne nuit!  
Bas. bruit; bon-ne nuit, bon-ne nuit, bon-ne nuit!  
le B. plus de bruit; bon-ne nuit, bon-ne nuit!

The second system of the musical score continues with the same four vocal parts and piano accompaniment. The lyrics for the vocal parts are 'bruit; bon-ne nuit, bon-ne nuit, bon-ne nuit!' for Soprano, Alto, and Tenor, and 'plus de bruit; bon-ne nuit, bon-ne nuit!' for Bass. The piano accompaniment includes dynamic markings such as 'pp' (pianissimo) and 'pp' (pianissimo).

The third system of the musical score shows the piano accompaniment for the third system, consisting of two staves (treble and bass clefs). It features a series of chords and melodic lines.

The fourth system of the musical score shows the piano accompaniment for the fourth system, consisting of two staves (treble and bass clefs). It features a series of chords and melodic lines, ending with a double bar line and a fermata.

# N° 7. FINAL.

Allegro (M 126 = ♩)

BABET.

LAURETTE.

BASTIEN

Que peut-il nous é-

MARCELIN.

LE BAILLI.

Allegro. Voyons, tâchons de li-re!

PIANO.

LAURETTE.

-ci - re?

Ah! monsieur le bail-

- li!

surmonlit u-ne let - tré venant par la fe-

Le BAILLI.

chiqu'une vient i - ci?

I. *tr*  
 - nêtre! u - ne lettre de quidone peut elle être?  
 BASTIEN.  
 encore une!  
 Le BAILLI.  
 J'en perds l'esprit! hou

Bas. *tr*  
 c'est du mè - me fac - teur! voyez chacun la  
 le B. *tr*  
 - neur! voyez yoici la mienne!

I. *tr*  
 c'est vraiment singu - lier! Tous les trois un mes -  
 Bas. *tr*  
 sime! çanons vient du genre! Tous les trois un mes -  
 le B. *tr*  
 Tous les trois un mes -

I - sa, e, don peut-il nous ve - nir? tous les trois u - ne page que l'on trem - ble d'ou -

II - sa, e, don peut-il nous ve - nir? tous les trois a - ne page que l'on trem - ble d'ou -

B - sa, e, don peut-il nous ve - nir? tous les trois u - ne page que l'on trem - ble d'ou -

I - vir! cou - ra - ge, cou - ra -

II - vir! cou - ra - ge, cou - ra -

B - vir! il faut voir ce mes - sa - ge, cou - ra - ge, cou - ra -

I - ge! BABET.  
Ah! monsieur le bail -

II - ge!

B - ge!

Bab. *Le BAILLI.* - fi! surmonfit u-ne let-tre venant par la fe-  
 c'est Babet; elle aus-si!

Bab. - nêtre! u-ne lettre, de qui donc peut-elle être?  
*LAURETTE.*  
 Bastien. tiens, tiens vois-tu ce  
 tiens, tiens vois-tu ce  
 et de quatre! tiens, tiens vois-tu ce

Bab. vous aussi? tous les quatre unmes - sage d'où peut-il nous ve-  
 Le B. - ci? nous aus - si! tous les quatre unmes - sage d'où peut-il nous ve-  
 Bastien. - ci? nous aus - si! tous les quatre unmes - sage d'où peut-il nous ve-  
 Le B. - ci? nous aus - si! tous les quatre unmes - sage d'où peut-il nous ve-

- ni? tous les quatre une page que font trem-ble d'ou-vrir! il faut voir ce mes-  
 - ni? tous les quatre une page que font trem-ble d'ou-vrir! il faut voir ce mes-  
 - ni? tous les quatre une page que font trem-ble d'ou-vrir! il faut voir ce mes-  
 - ni? tous les quatre une page que font trem-ble d'ou-vrir! il faut voir ce mes-

sa - ge, coura - ge cou-ra - - - ge!  
 sa - ge, coura - ge cou-ra - - - ge!  
 sa - ge, coura - ge cou-ra - - - ge!  
 sa - ge, coura - ge cou-ra - - - ge! C'est signé Marce-

Bab. mon cou-sin! Marcelin!

L. Marcelin! Marce-lin!

Bas. le défunt! Marce-lin! Comment dans l'autre

le B. - lin! Marce-lin!

*p*

Bas. mon-de, veut-il qu'on lui ré-pon-de?

le B. un peu retenu.

*ff* *mf*

«Monsieur le bail-

LAURETTE.

«Laurette, ma bel-le, restemoi fi-

le B. - li, vous m'avez tra-hi!»



BABET.

do - te

BASTIEN.

Babet, ma con -

mon a - mi Bas - tien. Tu m'as pris mon bien!

- si - ne. ne sois pas cha - gri - ne!

LE BASTIEN.

brûlez ce dé - dit, ce contrat mau -

LAUETTE

à ma son - ne en - co - re. toujours je la - do - re!

BASTIEN.

- dit!

«Laurette est à

à Bas-tien, ma mi-e, moi, je te ma-  
 moi et prends garde à toi !)

Bal. -ri- cl) si gné: Marce- lin!  
 I. signé: Marce- lin!  
 Bas. si gné: Marce- lin!

Le Ba. signé: Marce-  
 anime, cres. cres.

Bal. ah! fu-yons ce vieux mou- lin; re- ga- gnons le vil-  
 I. ah! fu-yons ce vieux mou- lin; re- ga- gnons le vil-  
 Bas. ah! fu-yons ce vieux mou- lin; re- ga- gnons le vil-  
 Le Ba. lin! ah! fu-yons ce vieux mou- lin; re- ga- gnons le vil-  
 anime, cres.

*molto ritenuto.*

la\_ ge pour échapper au lu - tin, ah! quittons ce vieux moulin, ah! quittons ce vieux mou -

la\_ ge pour échapper au lu - tin, ah! quittons ce vieux moulin, ah! quittons ce vieux mou -

la\_ ge pour échapper au lu - tin, ah! quittons ce vieux moulin, ah! quittons ce vieux mou -

la\_ ge pour échapper au lu - tin, ah! quittons ce vieux moulin, ah! quittons ce vieux mou -

(la rampe baisse.)

*ff* *molto riten.*

*Andante. (M. 80 = ♩)*

\_ lin! O ciel!

\_ lin! O ciel!

\_ lin! le sac qui se pro - mène me!

\_ lin! ah! je suis mort!

*ff* (entre de Marcelin cache dans un sac.)

## MARCELIN.

voi\_là le sac qui se promène ! De me dés\_ o\_ber\_

voi\_là le sac qui se promène !

voi\_là le sac qui se promène !

voi\_là le sac qui se promène !

## LE BAILLI.

ir volue spé\_rance est vai\_ ne : le con\_ trat ! le dé\_ dit ! le voi\_

## MARCELIN.

là ! le voi\_ là ! c'est bien, et par\_ mi vous l'é\_ mi\_ tié re\_ ma\_

Soprano: oui, oui point de me - na - ce, grâce, grâce, grâ - - ce!  
 Alto: oui, oui point de me - na - ce, grâce, grâce, grâ - - ce!  
 Tenor: **BASTIEN** tra oui, oui point de me - na - ce, grâce, grâce, grâ - - ce!  
 Bass: oui, oui point de me - na - ce, grâce, grâce, grâ - - ce!

Piano: **CRUS** *ff* **All<sup>o</sup>**

Soprano: Et maintenant qui veut gai - ment chanter et  
 Piano: *pp*

Soprano: (La rampe monte) (le jour) ri - re et puis me di - re: ah! he - ra -  
 Piano: *ff* *p*

Soprano: mi - se trouve i - ci et la chaudière et le berge - recon m'écra  
 Piano:

41

mort, on a-vait tort! je me ma-ri - e a-vec ma mi - e, et dès de

- main, le verre en main, que cha\_cun dan - se et qu'en ca -

42

- den - ce cha\_cun ré - pé - te mon re - frain : vive Lau

AIR LAURETTE.

Ah! que je suis con-ten - te!

re-ty - te et Marce - lin! et toujours plus char

*ff* *fp*

9.

BASTIEN.

no-tre no-çe de-main!

BASTIEN.

-man-te! no-tre no-çe de-main! bon-jour  
retenu.

*fp*

BAS

done, bonjour donc mon cousin, mais plus de re-ve-nants, tu m'as rendu ma-

*p*

MARCELIN

tout est dit sans van-çume!

Le BAILLI.

-te de! Al-lons non ca ma-ru-de, vous pouvez

vallent.

me et ri-re de bon-cœur, car Bastien, ma foi y on ayez fait grand

col-canto.

BABET.

Et mainte\_nant, et mainte\_nant nous pouvons tous ch. m.

Bab

peur!

*f* *tr* *p*

All<sup>to</sup> (M 92 = ●)

ter et répéter gai - ment: un ma - ri bien gen - ti qu'on co -

Bab

All<sup>to</sup>:

-resse a - vec ten - dres - se, son a - mi pour ma - ri, est - il

Bab



rien de plus jo- li? un ma- ri bien gen- ti qu'on ca-

**L'ALBET.** un ma- ri bien gen- ti qu'on ca-

**RASTIEN.** un ma- ri bien gen- ti qu'on ca-

**MARCELLIN.** un ma- ri bien gen- ti qu'on ca-

**L'BAILLI.** un ma- ri bien gen- ti qu'on ca-

resse a-vec ten- dres- se, son a- mi pour ma- ri, est- il

resse a-vec ten- dres- se, son a- mi pour ma- ri, est- il

resse a-vec ten- dres- se, son a- mi pour ma- ri, est- il

resse a-vec ten- dres- se, son a- mi pour ma- ri, est- il

resse a-vec ten- dres- se, son a- mi pour ma- ri, est- il

*più animato.*

Tenor: rien de plus jo - li? rien n'est aussi jo - li!  
 Soprano: rien de plus jo - li? rien n'est aussi jo - li!  
 Bass: rien de plus jo - li? rien n'est aussi jo - li!  
 Alto: rien de plus jo - li? rien n'est aussi jo - li!  
 Bassoon: rien de plus jo - li? *più animato.* rien n'est aussi jo - li!  
 Piano: *più animato.*

Tenor: rien n'est aussi jo - li!  
 Soprano: rien n'est aussi jo - li!  
 Bass: rien n'est aussi jo - li!  
 Alto: rien n'est aussi jo - li!  
 Bassoon: rien n'est aussi jo - li!  
 Piano: *più animato.*